

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1915-1916)  
**Heft:** 154

**Vereinsnachrichten:** Bilanz auf Ende April 1915 = Bilan à fin avril 1915

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bilanz auf Ende April 1915 — Bilan à fin Avril 1915

## Actif

1. Barer Kassenbestand — <i>Solde en caisse</i> . . . . .	Fr.	45 33
2. Guthaben im Konto-Korrent bei der A.-G. Leu & Cie, Zürich — <i>Créance en compte-courant auprès de la S. A. Leu &amp; Cie, banque, à Zurich</i> . . . . .	»	6.285 —
3. Sieben Sparhefte bei verschiedenen Schweizerbanken — <i>Sept livrets d'épargne auprès de diverses banques suisses</i> . . . . .	»	8.070 10
4. 2 Obligationen 4 1/2 % des Kantons St. Gallen, Anleihe von 1913 al pari — 2 obligations 4 1/2 % du Canton de Saint-Gall. Emiss. de 1913 au pair . . . . .	Fr.	2.000 —
1 Obligation 5 % der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Mobilisations-Anleihe von 1914 — 1 obligation 5 % de la Confédération suisse. Emiss. 1914 . . . . .	»	1.000 —
» 3.000 —		
5. Marchzinsen per 30. April 1915 — <i>Intérêts courus au 30 avril 1915</i> . . . . .	»	124 60
6. Ausstehende Beiträge — <i>Cotisations échues mais non recouvrées</i> :		
aus — de 1913/14 . . . . .	Fr.	90 —
aus — de 1914/15 . . . . .	»	1.590 —
» 1.680 —		
7. Vorauszahlung für 1915/16 an die Unterstützungskasse für schweizerische bildende Künstler zu Lasten des Rechnungsjahres 1915/16 — <i>Subvention pour 1915/16 payée au débit de l'exercice 1915/16 à la caisse de secours pour artistes suisses</i> . . . . .	»	1.000 —
	Fr.	20.205 03

## Passif

1. Einmal-Einlagen-Reserve: — <i>Réserve des cotisations à vie</i> :		
Stand — <i>État au 30 avril 1914</i> . . . . .	Fr.	959 50
Zinsen — <i>Intérêts</i> . . . . .	»	38 40
Einlagen — <i>Versements</i> . . . . .	»	100 —
» 1 097 90		
2. Reservefonds am 30. April 1914 — <i>Fonds de réserve au 30 avril 1914</i> . . . . .	Fr.	15 318 26
Dazu aus dem Ueberschuss obiger Rechnung — <i>Attribution provenant de l'excédent de l'exercice</i> . . . . .	»	3.538 87
Stand am 30. April 1915 — <i>État au 30 avril 1915</i> . . . . .	»	18.857 13
Gesamtvermögen der Gesellschaft — <i>Fortune de la Société</i> . . . . .	Fr.	19.955 03
3. Guthaben des Sekretärs und verschiedener Lieferanten auf 30. April 1915 — <i>Créance du secrétaire et de divers fournisseurs au 30 avril 1915</i> . . . . .	»	250 —
	Fr.	20.205 03

Zürich, den 5. Juni 1915.

Der Quästor: S. Righini.

## Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren :

Die Unterzeichneten haben die vorliegende Rechnung geprüft, mit den Belegen verglichen, und richtig befunden. Sie beantragen der Generalversammlung die Rechnung zu genehmigen, unter wärmster Verdankung an den Herrn Rechnungssteller für seine gewissenhafte Arbeit.

Die Rechnung weist auch für das laufende Jahr einen beträchtlichen Vermögenszuwachs auf, was um so erfreulicher ist, als es sich um das schwere Kriegsjahr 1914-1915 handelt. Es bilden die gegenwärtigen schwierigen Verhältnisse eine Entschuldigung für den recht beträchtlichen Ausfall in der Einzahlung der Mitgliederbeiträge, wir müssen aber den bestimmten Wunsch ausdrücken, dass diese noch fehlenden Beiträge baldmöglichst einbezahlt werden. Man muss in Betracht ziehen, dass die Geschäftsperiode 1914-15, für alle Vereine und Gesellschaften schwer Verluste brachte, um so mehr ist das Jahresergebnis unserer Gesellschaft als ein günstiges zu bezeichnen.

Olten, den 10. Juni 1915.

Adolf. TIÈCHE.  
Edm. BOVET.

## Rapport et proposition de la Commission de revision :

Les soussignés, après avoir examiné les comptes de la Société et les avoir comparés avec les pièces justificatives, déclarent les avoir trouvés parfaitement en ordre. Ils proposent à l'Assemblée générale d'en donner décharge avec remerciements au caissier.

La fortune de la Société s'est accrue d'une façon satisfaisante, ce qui est d'autant plus réjouissant qu'il s'agit de l'année de guerre 1914-1915. Une part assez considérable des cotisations de membres actifs ne sont pas rentrées ; quoique la situation politique explique ce fait dans une certaine mesure, les soussignés expriment le désir formel que les défallants s'acquittent de leur dette dans le plus bref délai.

Vu les temps difficiles que nous traversons, la Société peut s'estimer privilégiée du résultat favorable de l'exercice écoulé.

Olten, le 10 juin 1915.

Edm. BOVET.  
Adolf TIÈCHE.